

## Alarm Module for Computers

Alarm for house and home,  
for connection to a computer

This module is to be connected with a PC, from 286 on. 6 alarm circles can be connected. By means of the enclosed software, the alarm circles may be activated individually at different times. The time of alarm, number of contact operates for triggering alarm etc. may be adjusted or counted individually. The time of the alarm release and of the alarm circle is indicated. It is possible to connect working or rest contacts. Installed pulse amplifier for up to 100m long cables towards the alarm contact. Excellent automatic unwanted signal blanking against perturbing radiation. Alarm output via a switching transistor for direct triggering of a relay or siren 6..12V, max. 0.5A Diskette 3.5" is enclosed.



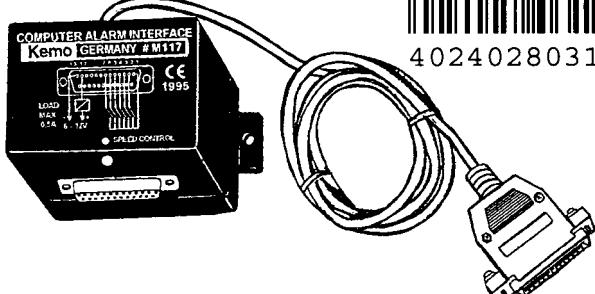
deutsch / español / français /  
english / nederlands / suomi

Incl. diskette!

M117

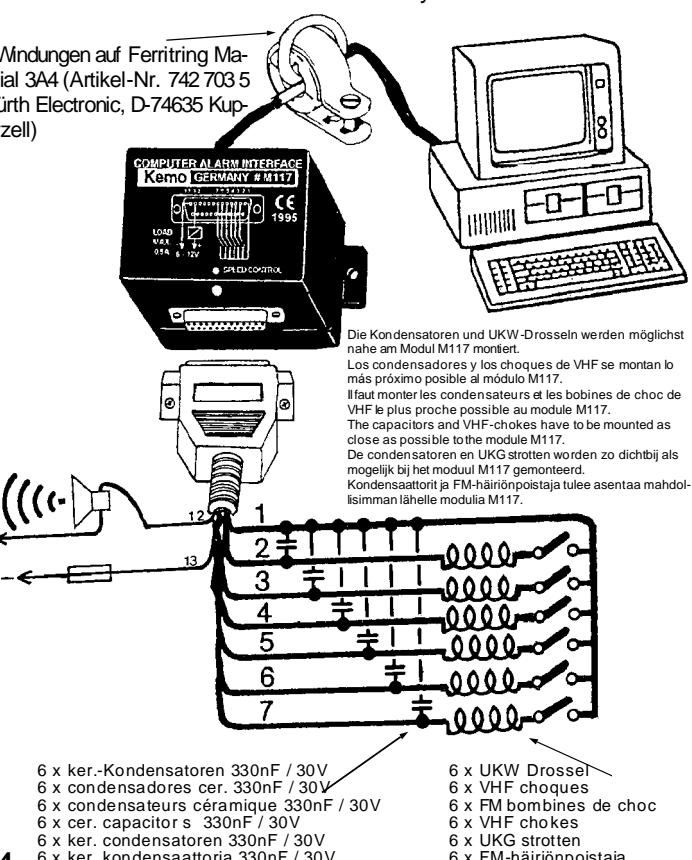


4024028031170



16 Kemo Germany # 02-192

1



## Alarmmodul für Computer

Alarmanlage für Haus + Hof,  
zum Anschluß an einen Computer

Dieses Modul wird an einen PC, ab 286er, angeschlossen. 6 Alarmschleifen können angeschlossen werden. Mit der beiliegenden Software können die Alarmschleifen einzeln zu unterschiedlichen Zeiten schaltgeschaltet werden. Die Alarmauslösung, Anzahl der Kontaktaktivierungen zur Alarmauslösung usw. können einzeln eingestellt bzw. gezählt werden. Die Zeit der Alarmauslösung und des Alarmschleifens wird angezeigt. Es können Arbeits- oder Ruhestromkontakte angeschlossen werden. Eingebauter Impulsverstärker für bis zu 100m langen Kabeln zu den Alarmschaltern. Hervorragende, automatische Störsignalauslastung gegen Störstrahlungen. Alarmausgang über einen Schalttransistor zur direkten Ansteuerung eines Relais oder einer Sirene 6..12V, max. 0,5A Diskette 3,5" liegt bei.



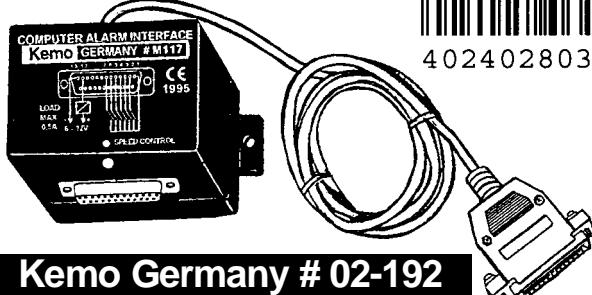
deutsch / español / français /  
english / nederlands / suomi

Mit Diskette!

M117



4024028031170



Kemo Germany # 02-192

1

## Hälytysmoduli tietokoneille

Hälytyslaite kotiin ja pihalle,  
liittäään tietokoneeseen

Tämä moduli kytketään tietokoneeseen, 286 ja ylöspäin. 6 hälytyspiiria voidaan kytteä. Mukanaolevan softwaren avulla voidaan hälytyspiirit yksittäin aktivoida eri aikoihin. Hälytysajat, hälytyslaukeamisen kontaktitoimintojen lukumäärä jne. voidaan asettaa ja laskea yksittäin. Hälytyslaukeamisen ja hälytyspiirin aika on annettu. On mahdollista kytteä työ- tai lepotakteja. Taajuusvahvin korkeintaan 100m jodulle hälytyskontakteihin. Erinomainen automaattinen häiriötäsuojus häiriösiirtelyä vastaan. Hälytystulostulo kytkintransistorin kautta releen tai sireenin suoraan ohjaukseen 6..12V, kork. 0,5A 3,5" disketti on mukana.



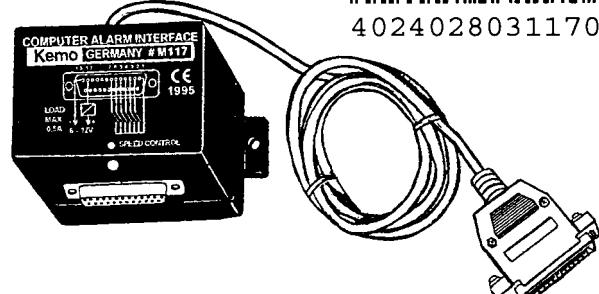
deutsch / español / français /  
english / nederlands / suomi

Sisältää disketin!

M117



4024028031170



Kemo Germany # 02-192

3

NL / Het moduul wordt eenvoudig aan de drukkerport LPT1 van Uw standaard PC gestoken. S.v.p. de computer eerst dan inschakelen, wanneer de aansluitingen aan het moduul (alarmcontacten, enz.) aangesloten zijn.

Aan de 25-pool doos aan het moduul worden de alarmcontacten aangesloten. Als alarmcontacten kunnen in de handel gebruikelijke Reed magneet schakelaars of andere schakelaars worden gebruikt. De kabels naar de contacten kunnen tot 100m lang zijn. Het moduul heeft een automatische stooringen uitoetsing, opdat radiostorringen geen vals alarm kunnen veroorzaken. Wanneer echter zeer sterke elektromagnetische storingsbronnen zich in de buurt van de alarmschakelaars en alarmkabels bevinden dan bevelen wij aan, afgeschermd kabel naar de alarmcontacten te leggen. (Stroomleidingen naar grote machines, transformatoren, fluorescerende stof lampen, neonreclames, enz., kunnen sterke storingen uitzenden.) S.v.p. gebruikt U dan 2-pool afgeschermd kabel en aardt U het afschermvlechtwerk van de kabel. Als "aardaansluiting" gebruikt U de verwarmingsinstallatie, de elektrische aarde in de elektroinstallatie, de waterleiding of soortgelijke leidingen, wanneer deze geheel uit metaal zijn (bijv. kunststof-waterleidingen zijn als aarde niet geschikt).

Als alarmcontacten kunnen arbeids- of ruststroomcontacten worden gebruikt. De functie kan willekeurig met de software in de computer worden omgeschakeld. U kunt ook aan ieder van de 6 alarmkringen verscheidene alarmcontacten aansluiten. Arbeidscontacten worden parallel geschakeld, ruststroomcontacten worden in serie verbonden.

Over de schakeluitgang aan Pin 12 + 13 van het alarmmoduul kunnen lasten 6...12V=, max. 0,5A worden geschakeld. Bijv. kan een relais, een signaallamp of een kleine sirene worden aangesloten.

Kortschuttingen en overbelasting van de alarm schakeluitgang leiden tot vernieling van het moduul. Aan de aansluitingen mogen alleen de alarmcontacten worden aangesloten en geen vreemde spanningen worden ingevoerd! In zulke gevallen wordt het moduul en ook de computer vernield!

De software ligt als 3,5" diskette bij en wordt overeenkomstig de diskettenopdruk opgeroepen. De bedieningsleiding kan in 6 verschillende talen worden gekozen. Het handboek voor de software is op de diskette vastgelegd en kan over een standaard PC drukker worden uitgedrukt. Het bevel dat het drukprocedé in de door U gewenste taal in gang zet, staat in het handboek, wanneer U de software in de computer oproept. Tijdens het uitdrukken van het handboek wordt natuurlijk het alarmmoduul aan de drukkerpoort verwijderd en daarvoor de drukker aangesloten!

12

F / Il faut simplement fixer le module au raccord de l'imprimante LPT1 de votre ordinateur personnel standard. Seulement enclencher l'ordinateur après avoir raccordé le module et les raccords au module (contacts d'alarme etc.).

Il faut raccorder les contacts d'alarme à la douille de 25 pôles au module. Comme contacts d'alarme on peut utiliser des commutateurs magnétiques reed ou des autres commutateurs du type commercial. Les câbles vers les contacts peuvent avoir jusqu'à 100m de longueur. Le module a un effacement d'impulsions parasites automatique afin que des bruits parasites ne puissent pas déclencher une fausse alarme. Mais s'il y a des sources des parasites très fortes près du commutateur d'alarme ou des câbles d'alarme, nous recommandons de poser du câble protégé vers les contacts d'alarme. (Des conductions de courant dans grandes machines, des transformateurs, des tubes fluorescentes, publicité lumineuse au néon etc. peuvent émettre des dérangements forts.) En ce cas veuillez utiliser du câble bipolaire protégé et mettez le treillis de blindage du câble à la terre. Comme "prise à la terre" vous pouvez utiliser l'installation de chauffage, la terre électrique dans l'installation électrique, le conduit d'eau ou des conduits pareils pourvu que ceux se composent complètement de métal (p.ex. des conduits d'eau plastiques ne sont pas appropriés).

Comme contacts d'alarme vous pouvez utiliser des contacts normalement ouverts ou des contacts normalement fermés. On peut commuter la fonction à volonté avec le logiciel dans l'ordinateur. Vous pouvez aussi raccorder plusieurs contacts d'alarme à chacun des 6 cercles d'alarme. Il faut connecter les contacts normalement ouverts en parallèle et les contacts normalement fermés en série.

Par la sortie de commutation au pin 12 + 13 du module d'alarme on peut commuter des charges 6...12V=, max. 0,5A. P.ex. vous pouvez raccorder un relais, une lampe témoin ou une petite sirène.

Des court-circuits et surcharge à la sortie de commutation d'alarme vont détruire le module. Aux raccords pour les contacts d'alarme il faut seulement connecter les contacts d'alarme et n'alimentez pas de tension d'origine étrangère! En tels cas le module et aussi l'ordinateur vont être détruits!

Le logiciel se trouve sur la disquette 3,5" et on l'appelle selon l'empreinte sur la disquette. On peut choisir le texte de guidage en 6 langages différents. Le manuel pour le logiciel est mémorisé sur la disquette et on peut l'imprimer par une imprimante standard de PC. La commande qui déclenche l'impression dans le langage désiré est montrée dans le mode d'emploi quand vous appelez le logiciel dans l'ordinateur. Si vous voulez imprimer le mode d'emploi il faut naturellement enlever le module d'alarme du raccord de l'imprimante de votre ordinateur et pour cela raccorder l'imprimante!

E

Nr. M 117 041 707-0

E

## Módulo de alarma para computadores

Instalación de alarma para la casa,  
para conexión a un computador

Este módulo se conecta a un PC a partir de 286. Es posible conectar 6 circuitos de alarma. Mediante la software adjuntada los circuitos de alarma se pueden poner en circuito a diferentes tiempos. El tiempo de alarma, número de accionamientos de los contactos para actuar la alarma etc. se pueden ajustar o contar individualmente. Se indica el tiempo de alarma automática y del circuito de alarma. Es posible conectar contactos normalmente abiertos o normalmente cerrados. Amplificador de impulsos instalado para cables hasta 100m de largo hacia los contactos de alarma. Supresión automática de señales parásitas contra radiaciones perturbadoras. Salida de alarma por un transistor de conmutación para mandar directamente un relé o una sirena 6...12V, máx. 0,5A. Diskette 3,5" incluida.



deutsch / español / français /  
english / nederlands / suomi  
**Diskette incluida!**

M117



4024028031170



**Kemo Germany # 02-192**

5

D / Lieferumfang M117:

1 Stück Alarmmodul M117

1 Stück Softwarediskette "Alarmmodul"

E / Volumen de suministro M117:

1 pieza módulo de alarma para computadores

M117

1 pieza diskette de software "módulo de alarma para computadores"

F / Volume de livraison M117:

1 pièce module d'alarme pour ordinateurs M117

1 pièce disquette avec le logiciel "d'alarme pour ordinateurs"

GB / Delivery content M117:

1 piece module for computers M117

1 piece software diskette "module for computers"

NL / Inhoud M117:

1 x Alarmmoduul M117

1 x diskette met software "Alarmmoduul"

SF / Sisältää M117:

1 kpl Hälytysmoduli tietokoneille

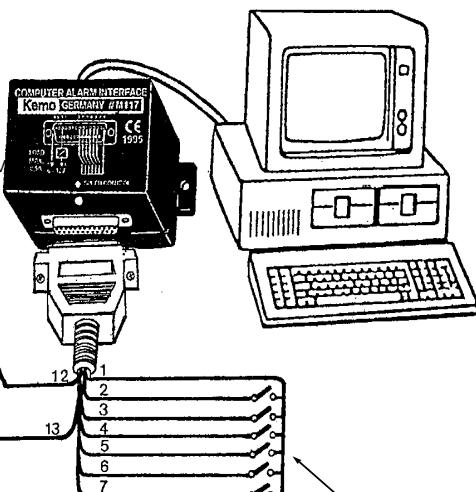
1 kpl Softwaredisketti "hälytysmoduli tietokoneille"

10

7

D / Sirene oder Relais 6...12V  
 E / Sirena o relé 6...12V  
 F / Sirène ou relais 6...12V  
 GB / Siren or relay 6...12V  
 NL / Sirene of relais 6...12V  
 SF / Sirenen tai relé 6...12V

6...12V  
 D / Batterie  
 E / bateria  
 F / batterie  
 GB / battery  
 NL / batterij  
 SF / paristo  
 D / Sicherung 0,5A  
 E / Fusible 0,5A  
 F / Fusible 0,5A  
 GB / Fuse 0,5A  
 NL / Zekering 0,5A  
 SF / Sulake 0,5A



D / Alarmkontakte an Türen, Fenster usw.  
 E / Contactos de alarma a puertas, ventanas etc.  
 F / Contactos d'alarme aux portes, fenêtres etc.  
 GB / Alarm contacts at doors, windows etc.  
 NL / Alarmcontacten aan deuren, ramen, enz.  
 SF / Hälytyskontaktit oviin, ikkunoihin jne.

**GB** / The module simply has to be connected to the printer port LPT1 of your standard PC. Please do only switch on the computer after having connected the module and the connections at the module (alarm contacts etc.).

The alarm contacts have to be connected at the 25-pole socket of the module. Commercial reed magnetic switches or other switches may be used as alarm contacts. The cables towards the contacts may be up to 100m long. The module disposes of an automatic interfering impulse blanking in order to avoid that radio interferences trigger false alarm. If, however, there are very strong electromagnetic sources of interference close to the alarm switch and alarm cables, we recommend to place shielded cable towards the alarm contacts. (Current conductions towards big machines, transformers, fluorescent lamps, luminous advertising etc. may emit strong disturbances). In this case please use double-pole shielded cable and earth the shielding braiding of the cable. As "connection to earth" you may use the heating installation, the electrical earth in the electric installation, the water conduit or similar conductions provided that these consist completely of metal (e.g. plastic water conduits are not suitable as earth).

As alarm contacts, you may use either working or rest contacts. The function may be switched over just as you like by means of the software in the computer. You may also connect several alarm contacts to each of the 6 alarm circles. Working contacts have to be paralleled, rest contacts have to be connected in series.

It is possible to switch loads 6...12V=, max. 0,5A via the switch output at pin 12 + 13. You may connect for example a relay, signal lamp or a small siren.

Short circuits and overload at the switch output of the alarm lead to destruction of the module. Only the alarm contacts may be connected at the connections for the alarm contacts and no other sources of current must be fed! In such cases the module and the computer will be destroyed!

The software is attached as 3,5" diskette and has to be called according to the print on the diskette. The prompt facility may be selected in 6 different languages. The manual for the software is stored on the diskette and can be printed out via a standard PC printer. The instruction which triggers the printout in the language you require is indicated in the operating manual when calling the software in the computer. Of course, if you want to print out the operating manual, the alarm module has to be removed from the printer port of the computer and instead the printer has to be connected!

## 6 Kemo Germany # 02-192

**D** / Das Modul wird einfach an den Druckerport LPT1 Ihres Standard-PC's gesteckt. Bitte den Computer erst dann einschalten, wenn das Modul und die Anschlüsse am Modul (Alarmkontakte usw.) angeschlossen sind.

An die 25-polige Buchse am Modul werden die Alarmkontakte angeschlossen. Als Alarmkontakte können handelsübliche Reed-Magnetschalter oder andere Schalter verwendet werden. Die Kabel zu den Kontakten können bis zu 100m lang sein. Das Modul hat eine automatische Störimpuls-Austastung, damit Funkstörungen keinen Fehlalarm auslösen können. Wenn aber sehr starke elektromagnetische Störquellen in der Nähe der Alarmschalter und Alarmkabel sind, dann empfehlen wir, abgeschirmtes Kabel zu den Alarmkontakten zu verlegen. (Stromleitungen zu großen Maschinen, Transformatoren, Leuchtstofflampen, Neonreklamen usw., können starke Störungen aussenden.) Bitte verwenden Sie dann 2-polig abgeschirmtes Kabel und erden das Abschirmgeflecht des Kabels. Als "Erdanschluss" verwenden Sie die Heizungsanlage, die elektrische Erde in der Elektroinstallation, die Wasserleitung oder ähnliche Leitungen, wenn diese vollständig aus Metall sind (z.B. Kunststoff-Wasserleitungen sind als Erde nicht geeignet).

Als Alarmkontakte können Arbeits- oder Ruhestromkontakte verwendet werden. Die Funktion kann beliebig mit der Software im Computer umgeschaltet werden. Sie können auch an jeden der 6 Alarmkreise mehrere Alarmkontakte anschließen. Arbeitskontakte werden parallel geschaltet, Ruhestromkontakte werden in Serie verbunden.

Über den Schaltausgang an Pin 12 + 13 des Alarmmoduls können Lasten 6...12V=, max. 0,5A geschaltet werden. Z.B. kann ein Relais, eine Signallampe oder eine kleine Sirene angeschlossen werden.

Kurzschlüsse und Überlastung des Alarm-Schaltausgangs führen zur Zerstörung des Moduls. An die Anschlüsse für die Alarmkontakte dürfen nur die Alarmkontakte angeschlossen werden und keine Fremdspannungen eingespeist werden! In solchen Fällen wird das Modul und auch der Computer zerstört!

Die Software liegt als 3,5" Diskette bei und wird entsprechend dem Diskettenaufdruck aufgerufen. Die Bedienerführung kann in 6 verschiedenen Sprachen gewählt werden. Das Handbuch für die Software ist auf der Diskette gespeichert und kann über einen Standard-PC-Drucker ausgedruckt werden. Der Befehl, der den Druckvorgang in der von Ihnen gewünschten Sprache auslöst, steht in der Betriebsanleitung, wenn Sie die Software im Computer aufrufen. Während des Ausdrucks der Betriebsanleitung wird natürlich das Alarmmodul am Druckerport des Computers entfernt und dafür der Drucker angeschlossen!

**E** / El módulo simplemente se introduce en el port LPT1 de la impresora de su PC standard. Solamente ponga en circuito el computador después de haber conectado el módulo y las conexiones al módulo (contactos de alarma etc.).

Los contactos de alarma se deben conectar al zócalo de conexión de 25 polos al módulo. Es posible utilizar conmutadores magnéticos de Reed o otros conmutadores comerciales como contactos de alarma. Los cables hacia los contactos pueden tener hasta 100m de largo. El módulo tiene una supresión automática de impulsos parásitos para que radiointerferencias no puedan actuar una alarma falsa. Pero si hay fuentes de interferencia electromagnéticas muy fuertes muy cerca del avisador de alarma y del cable de alarma, recomendamos de poner cable apantallado hacia los contactos de alarma. (Conducciones de corriente en grandes máquinas, transformadores, lámparas fluorescentes, publicidad luminosa de néon etc. pueden emitir interferencias fuertes.) En este caso utilice cable bipolar apantallado y poner el trenzado de apantallamiento del cable a tierra. Como "toma de tierra" Vd. puede utilizar la instalación de calefacción, la tierra eléctrica en la instalación eléctrica, la tubería de agua o conducciones similares bajo la condición de que estas consistan completamente de metal (p.ej. tuberías de agua de plástico no se pueden utilizar como tierra).

Como contactos de alarma, Vd. puede utilizar contactos normalmente abiertos o normalmente cerrados. La función se puede commutar a voluntad mediante la software en el computador. Es también posible conectar varios contactos de alarma a cada uno de los 6 circuitos de alarma. Contactos normalmente abiertos se ponen en paralelo y los contactos normalmente cerrados en serie.

Por la salida de conmutación al pin 12 + 13 del módulo de alarma se pueden commutar cargas 6...12V=, máx. 0,5A. P.ej. es posible conectar un relé, una lámpara indicadora o una pequeña sirena.

Cortocircuitos o sobrecarga de la salida de conmutación de alarma resultan en la destrucción del módulo. ¡Solamente los contactos de alarma se deben conectar a las conexiones para los contactos de alarma y no tensiones ajenas se deben alimentar! En tal caso el módulo así como el computador serán destruidos!

La software se encuentra sobre la 3,5"-diskette y se llama según la impresión sobre la diskette. El guido del operador se puede seleccionar en 6 lenguajes diferentes. El manual de la software está almacenada sobre la diskette y se puede imprimir por una impresora de PC standard. La instrucción que dispara el proceso de impresión en el lenguaje deseado está indicada en las instrucciones de empleo cuando Vd. llama la software en el computador. ¡Naturalmente durante imprimir el manual es necesario de sacar el módulo de alarma del port de impresora del computador y de conectar en su lugar la impresora!

## Alarmmoduul voor computer

Alarminstallatie voor huis + hof,  
voor de aansluiting aan een computer

Dit moduul wordt aan een PC, vanaf 286, aangesloten. 6 alarmkringen kunnen worden aangesloten. Met de bijliggende software kunnen de alarmkringen afzonderlijk op verschillende tijden scherp worden geschakeld. De alarmtijd, het aantal contactbedieningen voor de alarmontkoppeling enz kunnen één voor één worden ingesteld resp. geteld. De tijd van de alarmontkoppeling en van de alarmkring wordt aangewezen. Er kunnen arbeids- of ruststroomcontacten worden aangesloten. Ingebouwde impulsversterker voor tot 100m lange kabels naar de alarm contacten. Uitstekende, automatische storings signaluittoetsing tegen storingsstralingen. Alarmuitgang over een schakeltransistor voor het direct sturen van een relais of een sirene 6..12V, max. 0,5A. Een 3,5" diskette met software wordt meegeleverd.

deutsch / español / français /  
english / nederlands / suomi



Met diskette!

M117



4024028031170



## Module d'alarme pour ordinateurs

Système d'alarme pour la maison,  
pour raccorder à l'ordinateur

On raccorde ce module à un ordinateur personnel à partir de 286. Il est possible de raccorder 6 cercles d'alarme. Au moyen du logiciel ci-joint on peut activer les cercles d'alarme individuellement aux temps différents. Le temps d'alarme, le nombre d'actionnements des contacts pour déclencher alarme etc. peuvent être ajustés ou comptés individuellement. Le temps du déclenchement d'alarme et du cercle d'alarme est indiqué. On peut raccorder des contacts normalement ouverts ou des contacts normalement fermés. Amplificateur d'impulsions installé pour des câbles jusqu'à 100m de longueur vers les contacts d'alarme. Excellent effacement automatique des signaux de dérangement contre rayonnements perturbateurs. Sortie d'alarme par un transistor de commutation pour excitation directe d'un relais ou d'une sirène 6..12V, max. 0,5A. Disquette 3,5" incluse!

deutsch / español / français /  
english / nederlands / suomi



Disquette incluse!

M117



4024028031170



## EMV-gerechter Anschluß

Mit dieser externen Beschaltung entspricht das Alarm-Modul der EG-Richtlinie 89/336 (EMVG vom November 1992 elektromagnetische Verträglichkeit).

## Conección conforme a la compatibilidad electromagnética

Con este modo de conexión externo el módulo de alarma corresponde a la directiva de la CE 89/336 (ley de la compatibilidad electromagnética de noviembre 1992).

## Raccord conformément à la compatibilité électromagnétique

Avec ce mode de raccord le module d'alarme correspond à la directive de la CE 89/336 (loi de la compatibilité électromagnétique du novembre 1992).

## Connection complying with EMC

With this external wiring the alarm module complies with the EC-guideline 89/336 (EMC-law dated November 1992 - electromagnetic compatibility).

## EMV-passende aansluiting

Met deze externe beschakeling is het alarm-moduul in overeenstemming met de EG richtlijn 89/336 (EMVG van november 1992 elektromagnetische verenigbaarheid).

## EMC-mukainen kiinnitys

Tällä ulkoisella kytkennällä hälytysmoduuli vastaa EC-ohjeistoa 89/336 (sähkömagneettinen yhteensovivuus).

SF / Moduuli liitetään yksinkertaisesti standardi PC:n printeriporttiin LPT1. Kytke tietokone päälle vasta sitten, kun olet liittänyt modulin ja modulin liittännät (hälytyskontakti jne.).

Hälytyskontakti tulee liittää modulin 25-napaiseen pistorasiaan. Reedmagneettikytikintä tai muita kytkimiä voidaan käyttää hälytyskontakteina. Johto kontakteihin voi olla korkeintaan 100m pituinen. Modulissa on automaattinen häiriöimpulssisujuva, joka estää radiohäririnnän laukaisemasta virhehälytyksen. Jos kuitenkin hälytyskytkimen ja hälytyskaapeleiden läheisyydessä on voimakkaita sähkömagneettisia häiriölähteitä, suosittelemme asettamaan suoja-tun kaapelin hälytyskontakteihin (virtajohdot suuriin koneisiin, muuntajat, loistelamput, neonmainokset jne. voivat aiheuttaa voimakasta häiriötä). Näissä tapauksissa käytäkää 2-napaista suojaattua kaapelia ja maadoittakaa kaapelipinnas. "Maadoituksena" voi käyttää lämmityslaitetta, sähköistä maadoitusta sähkölaiteessa, vesi- tai muu putki edellyttää, että ne ovat täysin metallia (esim. muovinen vesiputki ei sovellu maadoitukseen).

Hälytyskontaktina voi käyttää työ- tai lepokontaktia. Toiminto tulee vaihtaa tietokoneen softwarella haluamallasi tavalla. Jokaiseen kuudesta hälytyspiiristä voi liittää useampia hälytyskontaktia. Työkontaktit kytkeytään samansuuntaiseksi, lepovirtakontaktit tulee liittää sarjan.

Kuormituksesta 6..12V=, kork. 0,5A on mahdollista kytkeä kytkennän ulostulon kautta navoissa 12 + 13. Esim. voidaan kytkeä rele, signaalilamppu tai pieni sireeni.

Olkosulku ja ylikuormitus hälytyksen kytkennän ulostulossa johtaa modulin tuhotumiseen. Hälytyskontaktein liitäntöihin tulee liittää vain hälytyskontakteja ja vierait jännitteitä ei tule syöttää! Sellaisissa tapauksissa moduli ja myös tietokone tuhoutuvat!

Software on 3,5" disketillä mukana ja haetaan disketillä olevien ohjeiden mukaan. Käytöohjeet ovat valmiina 6 eri kielellä. Softwaren käskirja on disketillä ja voidaan printata standardi PC:n printerillä. Käsky, joka antaa printin haluamallasi kielellä, on annettu toimintomanuaalissa, kun haet softwarea tietokoneella. Printauksen ajaksi on tietysti hälytysmoduuli poistettava printeriportista ja kytettävä printeri siihen!